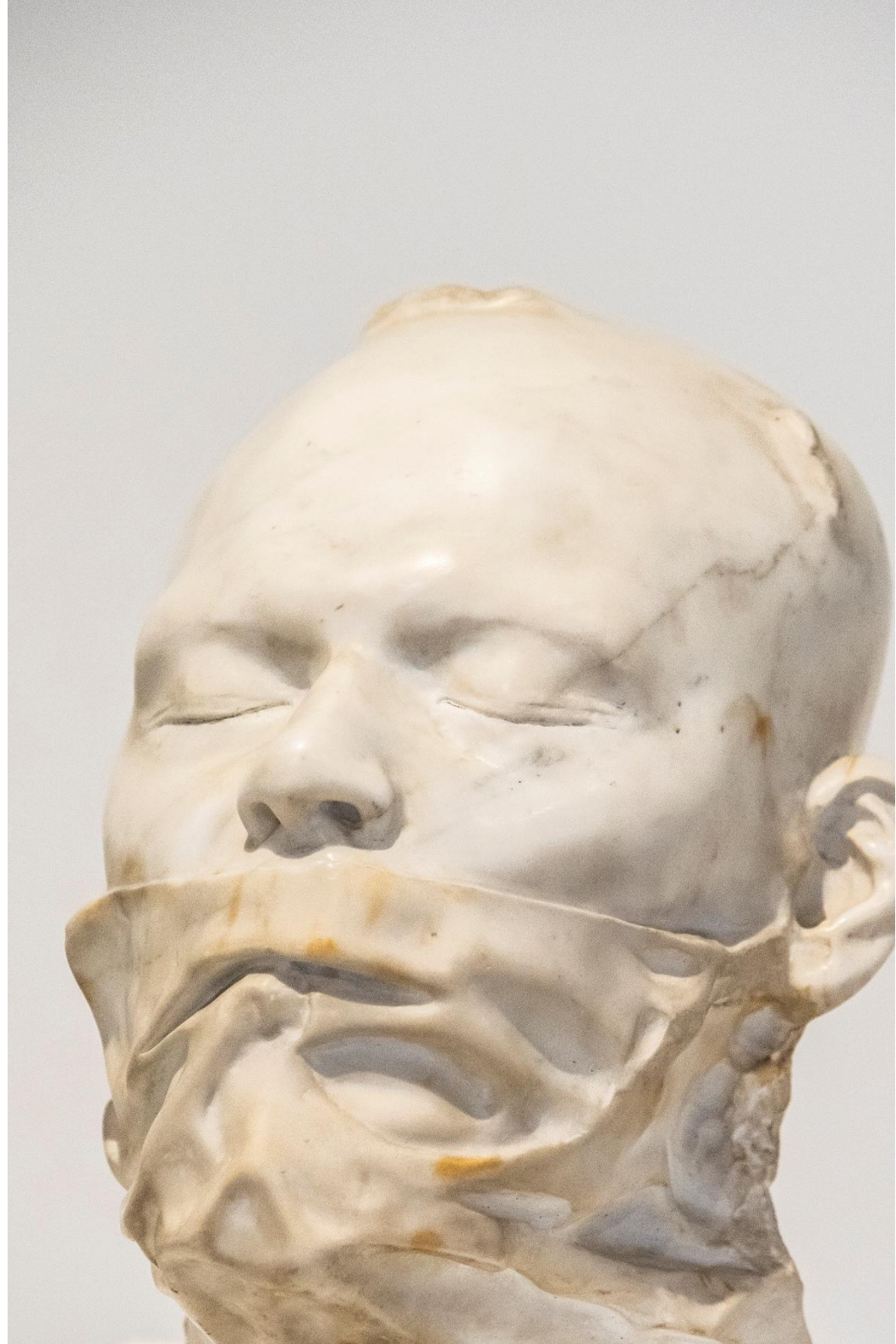




FIGURACJA – TRANSFORMACJE

Przewodnik do wystawy
w tekście łatwym do czytania



Spis treści

Wystawa „Figuracja – Transformacje”	strona 3
Tytuł wystawy	strona 6
Rzeźby na wystawie	strona 8
Galeria Sztuki Rzeczna	strona 16
Godziny otwarcia	strona 16
Bilety na wystawę	strona 17
Ceny biletów	strona 17
Zasady zachowania	strona 18
Dostępność	strona 19
Przed wizytą	strona 19

Wystawa „Figuracja – Transformacje”

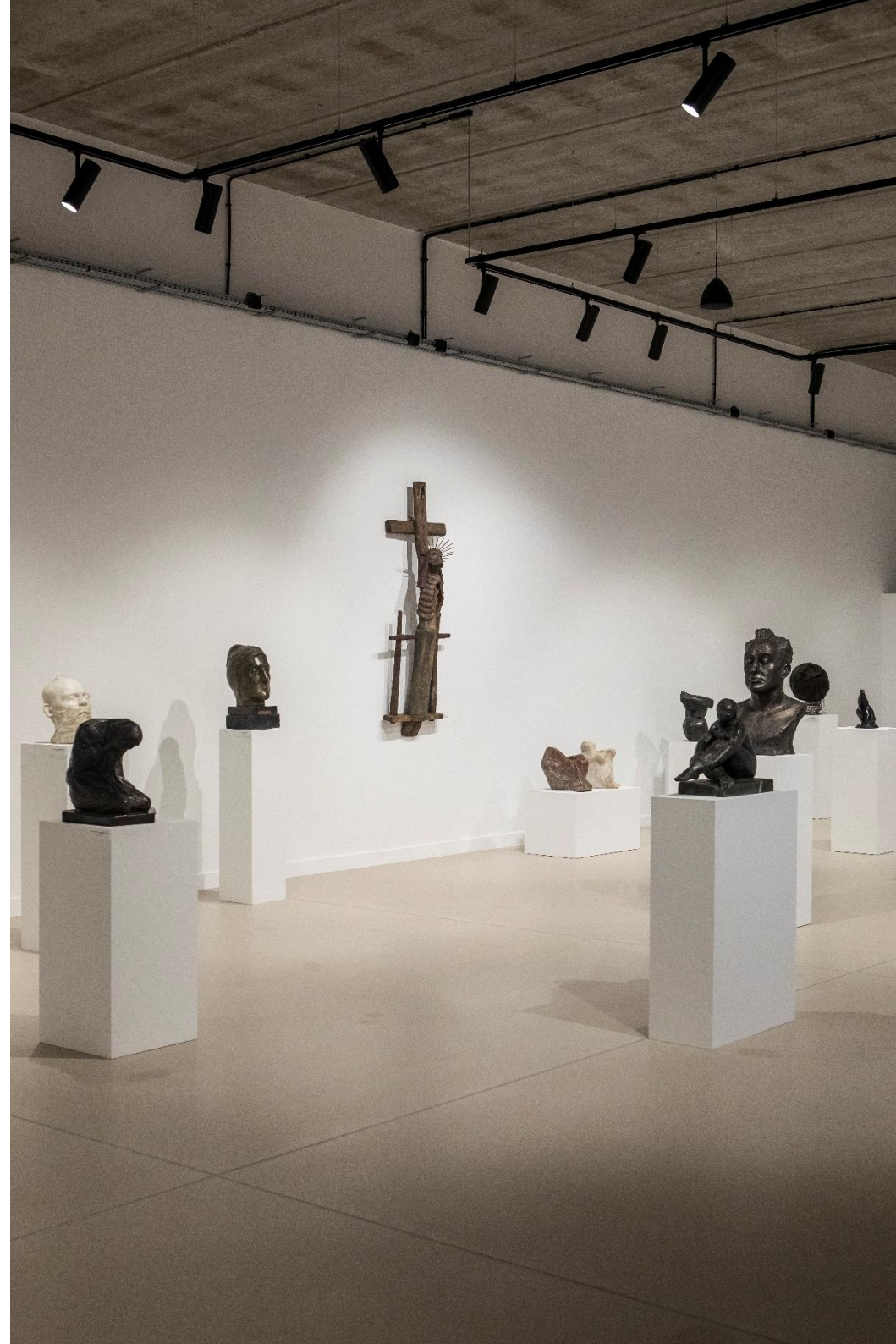
W czerwcu otworzyliśmy **wystawę czasową** pod tytułem „Figuracja – Transformacje”.

Wystawa czasowa to wystawa, która jest w galerii na krótki czas. Tak naprawdę, to wszystkie wystawy w Galerii Sztuki Rzeczna są czasowe.

Wystawę możesz oglądać do 2 listopada 2025 roku.

Wystawę przygotowaliśmy we współpracy z **kuratorem** Jarosławem Pajkiem.

Kurator to osoba, która pracuje przy wystawach. Wybiera dzieła sztuki, decyduje o ich kolejności. Píše też teksty o sztuce, o wystawie.



Na wystawie zobaczysz **rzeźby**.

Prawie wszystkie zdjęcia w tym tekście pokazują rzeźby z wystawy.

Wszystkie rzeźby na wystawie należą do ważnej instytucji kultury, do **Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku**.

Rzeźb jest 40.

Zrobili je artyści i artystki z Polski.

Rzeźby zrobiono przez ostatnie 120 lat.

Niektóre rzeźby są stare.

Inne mają około 10 lat.

Rzeźby są z **różnych materiałów**.

Najwięcej rzeźb jest z metalu.

Są też rzeźby z drewna, kamienia oraz z tworzywa sztucznego.



Kilka rzeźb stoi na parterze galerii.

Są blisko informacji i biurka pracowników.

Żeby zobaczyć te rzeźby
nie musisz kupować biletu.

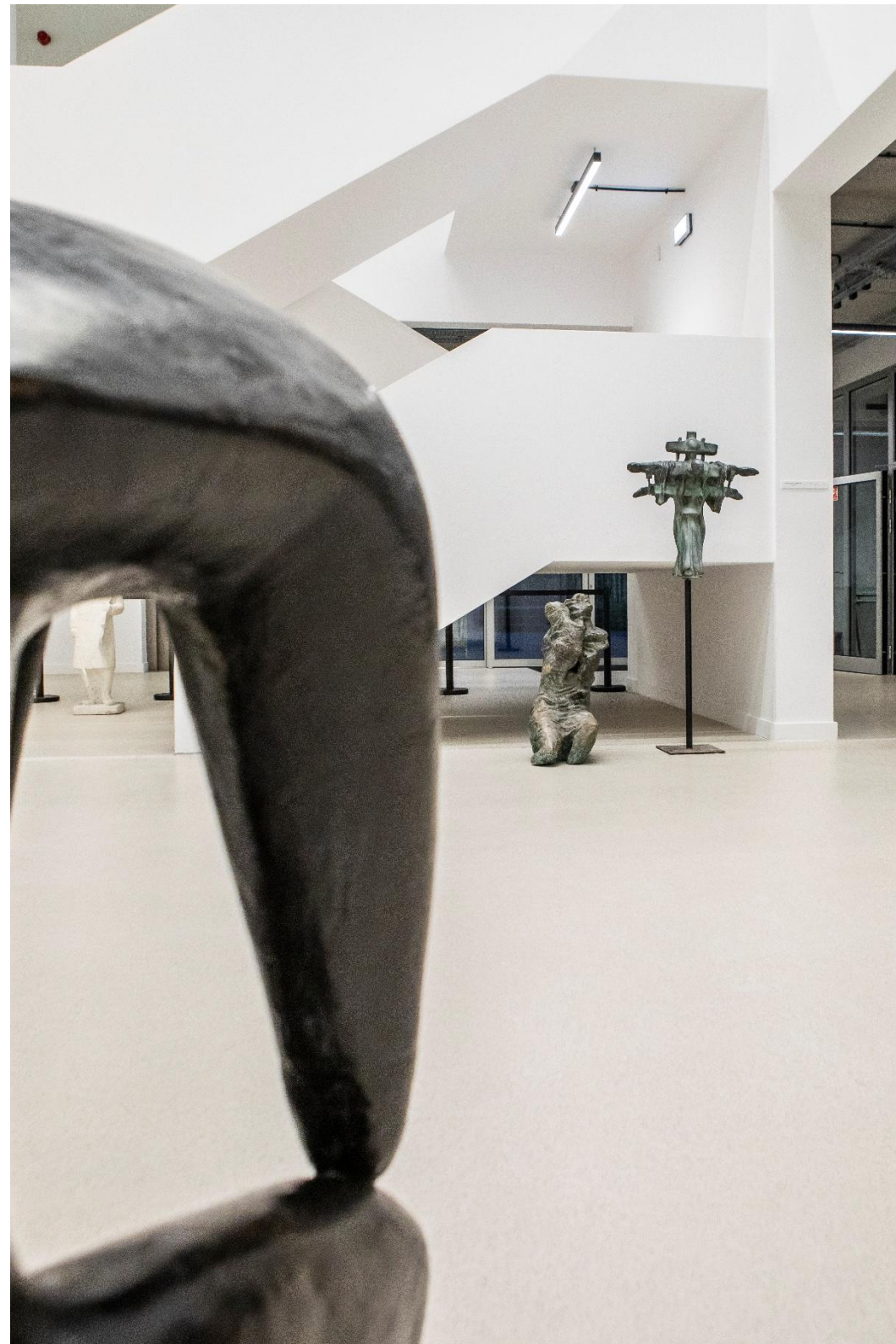
Kilka rzeź z parteru jest na zdjęciu po prawej >>>

Pozostałe rzeźby są na piętrze.

Żeby tam wejść, musisz mieć **bilet**.

Przeczytaj informacje na stronach 16-19,
o tym, jak zwiedzać wystawę.

Na następnych stronach tekstu
są rzeźby, które są na 1. piętrze.



Tytuł wystawy

Wystawy mają swoje tytuły. Tak jak książki.
Tytuły wymyślają kuratorzy.
To pomaga ludziom wiedzieć,
o czym jest wystawa albo na co zwrócić uwagę.
Tytuł wystawy to „**Figuracja – Transformacje**”.
To 2 trudne słowa.

Figuracja – to sposób w jaki artysta
przedstawia (pokazuje) w sztuce świat i ludzi.

Transformacja – to zmiana albo przemiana.

To znaczy, że wystawę zrobiliśmy po to,
żeby ludzie zobaczyli:

- jak zmienia się rzeźba w Polsce,
- jak artyści rzeźbili i pokazywali innych ludzi.



Na wystawie jest dużo rzeźb

i są z różnych lat.

Możesz zobaczyć, jak zmieniała się sztuka.

I jak tworzyli różni ludzie w różnym czasie.

Jeśli popatrzysz uważnie na rzeźby na wystawie,
zobaczysz, że wszystkie rzeźby pokazują
jednego człowieka albo grupę ludzi.

Ale nie na wszystkich rzeźbach
możesz łatwo zobaczyć człowieka albo ludzi.
Czasami są tam tylko fragmenty ciała
albo kształty i kolory, które trudno nazwać.

Spójrz na zdjęcie po prawej >>>

Co widzisz? Co Ci przypomina ta rzeźba?

Na zdjęciu po prawej jest rzeźba,
którą zrobił Krystyn Jarnuszkiewicz w 1975 roku.



Rzeźby na wystawie

Rzeźbiarz albo rzeźbiarka

to osoba, która tworzy (robi) rzeźby.

Rzeźbiarze często robią rzeźby,
które pokazują jak wyglądają inni ludzie.
Takie rzeźby nazywamy **portretami**.

Na zdjęciu obok widzisz portret >>>
który zrobił Alfons Karny.

Alfons Karny rzeźbił swoją twarz.
Zrobił rzeźbę, która pokazuje jak sam wyglądał.
To znaczy, że zrobił **autoportret**,
portret samego siebie.

Ten autoportret jest z 1946 roku.
Rzeźba jest z brązu (metal).



Po prawej widzisz rzeźbę >>>
którą wykonał Xawery Dunikowski (czytaj Ksawery).
To **portret Ludwika Solskiego**.
Ludwik Solski był ważnym aktorem i reżyserem.

Ta rzeźba z 1912 roku.
Potem kilka razy ją **kopioowano**, czyli
robiono nową rzeźbę o tym samym kształcie.
Ta **kopia** jest z 1991 roku.

Ludwik Solski zamówił (kupił) tę rzeźbę
u Xawerego Dunikowskiego w 1912 roku.
Ludwik Solski **pozował** do tej rzeźby,
to znaczy, że przez krótką chwilę
stał i był oglądany przez rzeźbiarza.
Rzeźbiarz robił szkice albo zdjęcia.
I na ich podstawie zrobił rzeźbę.



Na zdjęciu po prawej jest rzeźba >>>

którą zrobił Jacek Waltoś.

Rzeźba ma tytuł „Sam”.

Rzeźba jest zrobiona z brązu (metal).

Rzeźba jest z 2002 roku.

Wtedy zrobiono **odlew**.

Odlew to sposób robienia kopii rzeźby.

Polega na tym, że ze starej rzeźby robi się formę.

A do formy wlewa się nowy materiał.

Tak powstaje **kopia**.

Kopia jest taka sama jak **stara rzeźba**.

Starą rzeźbą (której kopię robimy)

nazywamy **oryginałem**.

Oryginał rzeźby jest z 1972 roku.

Oryginał był z betonu.



Niektóre rzeźby mają kształty albo kolory,
które trudno nazwać i opisać.

To dlatego, że nie spotykamy takich kształtów
albo takich kolorów w życiu codziennym.

Czasami takie rzeźby coś nam przypominają.
Są do czegoś podobne.

Spójrz na rzeźbę po prawej >>>

Co Ci przypomina? Z czym się kojarzy?

Co czujesz, kiedy patrzysz na zdjęcie?

Taką rzeźbę zrobił August Zamoyski.

To kopia rzeźby z 1922 roku.

Rzeźba jest z brązu.

Jest niewielka. Ma 32 centymetry wysokości.

Tytuł rzeźby to „Ich dwoje” (dwie osoby).

Czy tytuł pomaga Ci zobaczyć tutaj coś nowego?



Na zdjęciu po prawej jest rzeźba,
która ma tytuł „Kąpiel w pianie”.

Rzeźbę zrobiła Agata Agatowska
w 2013 roku.

Rzeźba jest duża.

Ma prawie 100 centymetrów wysokości.

Ma prawie 50 centymetrów szerokości.

Tę rzeźbę zrobiono

z tworzywa sztucznego (plastyku).

Wygląda jakby była z białego kamienia.

Spójrz na rzeźbę po prawej >>>

Co Ci przypomina?

Z czym się kojarzy?

Czy znasz wszystkie kształty i przedmioty?



Wiesz, że nasza wystawa
jest głównie o tym, jak rzeźbiarze
pokazywali ludzi albo samych siebie.

Spójrz na rzeźbę po prawej >>>

Co widzisz? Czego, kogo nie ma na zdjęciu?

Co o tym myślisz?

Jakie emocje czujesz, kiedy patrzysz na rzeźbę?

Rzeźbę zrobił Józef Kaliszan.

Jej tytuł to „Krocząca szata” (ubranie, które idzie).

Rzeźba jest z 1984 roku.

Rzeźba jest zrobiona z blachy (metal).

Jest duża. Ma ponad 70 centymetrów wysokości.



Na zdjęciu jest rzeźba,
którą zrobiła Maria Pinińska-Bereś w 1987 roku.
Rzeźba jest z płótna (materiału).
Jest dość duża.
Ma ponad 70 centymetrów wysokości.

Ta rzeźba nie pokazuje człowieka.
Nie pokazuje przedmiotu albo kształtu,
który łatwo opisać.
Takie rzeźby nazywamy **abstrakcyjnymi**.

Abstrakcyjne rzeźby albo obrazy nie pokazują
przedmiotów albo widoków.
Zamiast tego różne kolory, linie i kształty
pokazują uczucia, pomysł albo wrażenia.

Spójrz na rzeźbę po prawej >>>
Jakie emocje czujesz?



Na zdjęciu po prawej jest rzeźba >>>

którą już znasz.

Jest na okładce tego tekstu

i na plakatach o wystawie.

Rzeźbę zrobił Janusz Tkaczuk

w 1985 roku.

Rzeźba jest z marmuru (kamienia).

Ma tytuł „głowa mężczyzny”.

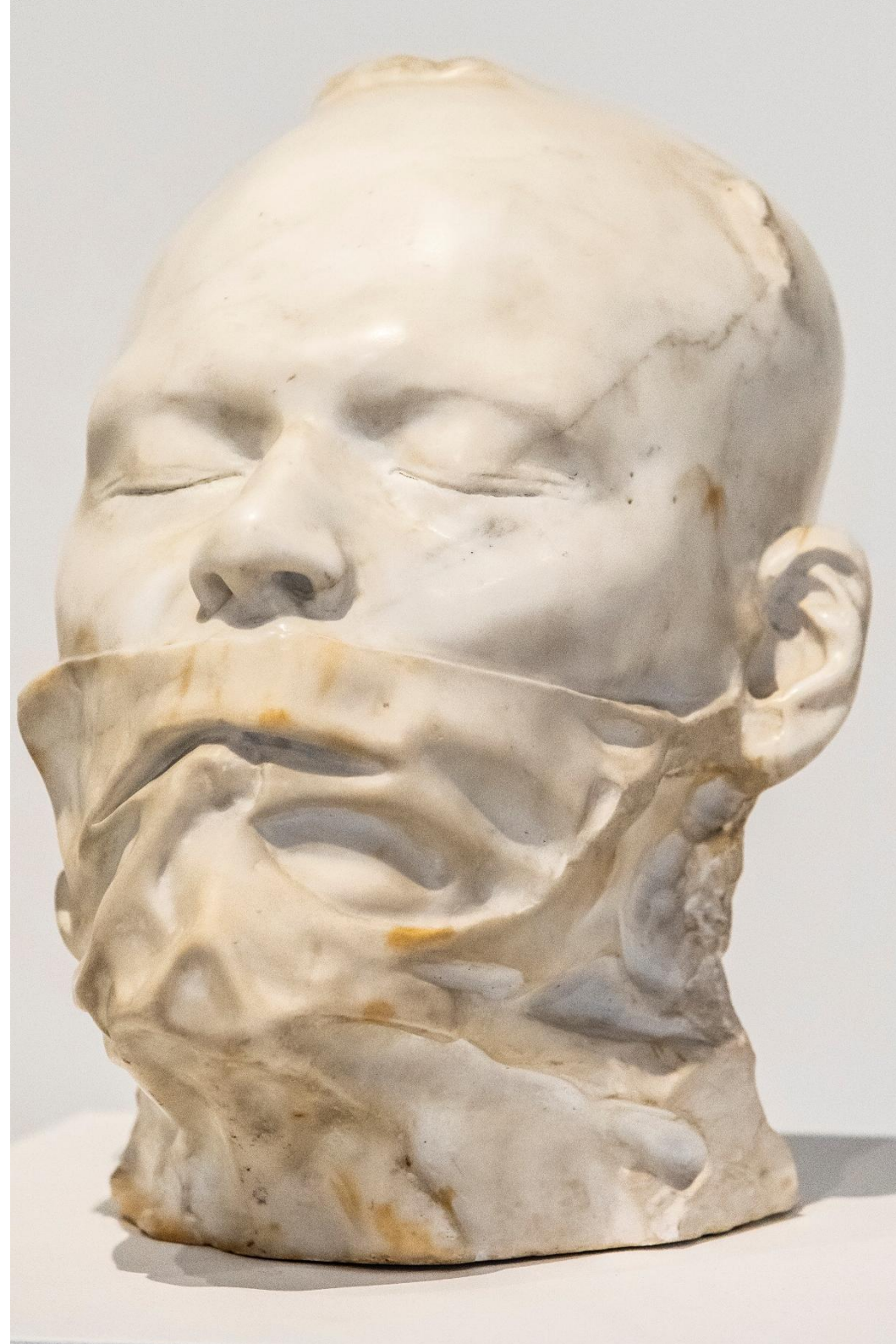
Rzeźba jest niewielka.

Ma prawie 40 centymetrów wysokości.

Spójrz na rzeźbę po prawej >>>

Dlaczego mężczyzna ma zamknięte oczy?

Co czujesz, kiedy patrzysz na rzeźbę?



Galeria Sztuki Rzeczna

Wystawę przygotowała Galeria Sztuki Rzeczna.

To instytucja kultury w Rybniku.

Galeria jest na ulicy Rzecznej 1.

To bardzo blisko centrum Miasta.

Spacer z centrum to mniej niż 5 minut.

Spacer z dworca kolejowego trwa około 10 minut.

Godziny otwarcia

poniedziałek – galeria jest zamknięta

wtorek – od godziny 9:00 do godziny 17:00

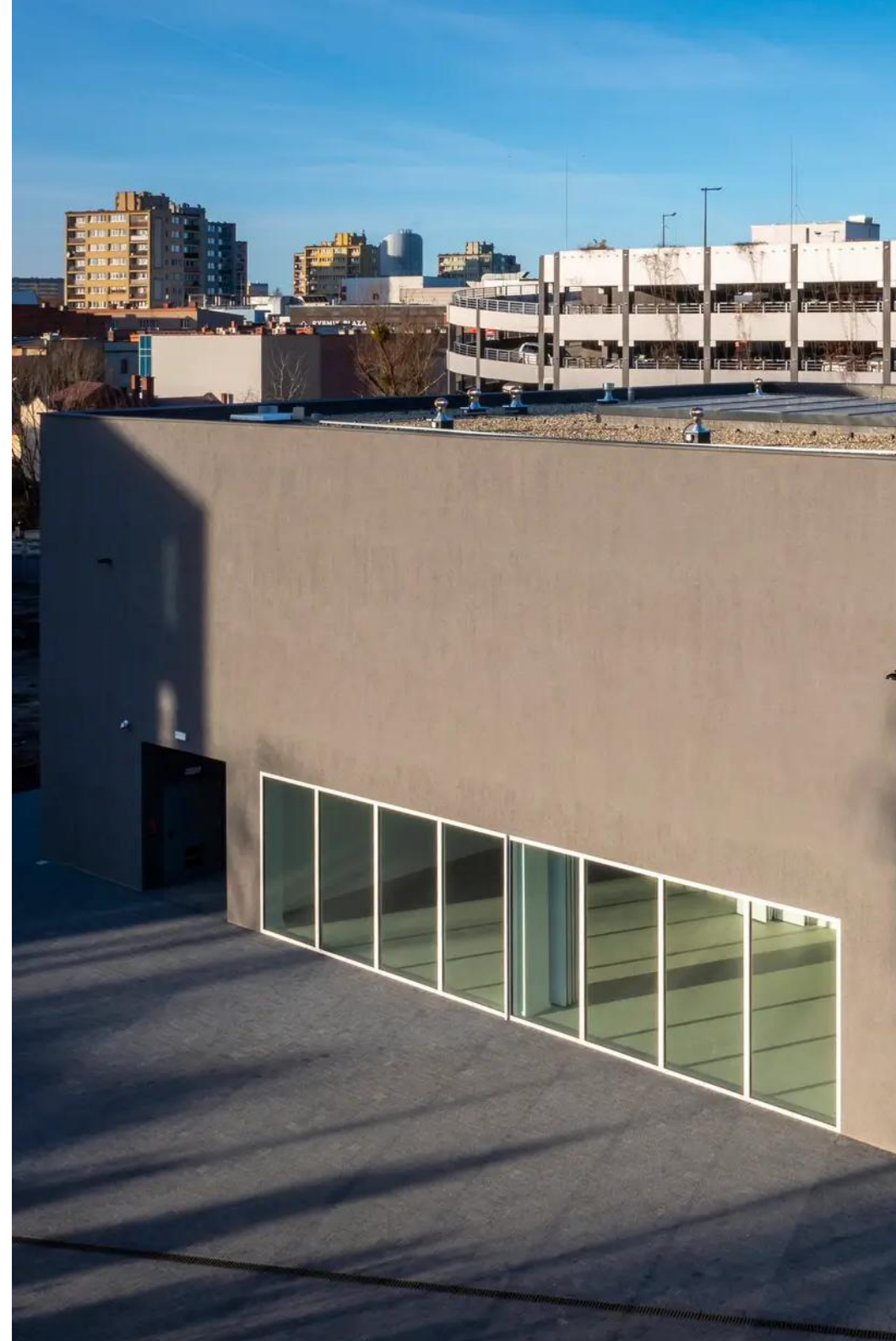
środa – od godziny 9:00 do godziny 17:00

czwartek – od godziny 9:00 do godziny 17:00

piątek – od godziny 11:00 do 19:00

sobota – od godziny 11:00 do 19:00

niedziela – od godziny 11:00 do 19:00



Bilety na wystawę

Jeśli chcesz obejrzeć wystawę „Figuracja – Transformacje”, musisz kupić bilet.

Możesz to zrobić:

- **W KASIE GALERII NA PARTERZE.**

Kasa jest otwarta w godzinach, które są na stronie numer 15.

- **W INTERNECIE**

Wejdź na stronę internetową: www.galeriarzeczna.pl/kup-bilet/.

Żeby kupić bilet, wybierz dzień i kliknij czerwony przycisk „kup bilet”.

Ceny biletów

Za bilet normalny zapłacisz 20 złotych.

Za bilet ulgowy zapłacisz 10 złotych.

Za superbilet zapłacisz 2 złote.

Osoby z niepełnosprawnościami, asystenci i emeryci kupują superbilet.

Dzieci, młodzież, studenci kupują bilet ulgowy.

Zasady zachowania

1. **Twój bilet na wystawę sprawdzimy, kiedy będziesz wchodzić na piętro.**

Na parterze galerii możesz być bez biletu.

2. **W galerii staramy się rozmawiać cicho i spokojnie.**

To pomaga się skupić i oglądać rzeźby.

3. **Nie pij i nie jedz w salach, gdzie jest wystawa.**

Zapytaj pracownika galerii, gdzie możesz odpocząć, napić się i zjeść.

4. **Możesz robić zdjęcia.**

Nie rób zdjęć z fleszem (lampą błyskową).

5. **Nie dotykaj rzeźb na wystawie.**

Dotykać możesz tylko kilku rzeźb. Tylko kiedy pracownik galerii jest z Tobą.

Dostępność

Część rzeźb ma audiodeskrypcje, czyli opisy dla osób niewidomych.

Część rzeźb ma filmy w polskim języku migowym.

Jeśli potrzebujesz, możesz skorzystać z pokoju wyciszenia.

Pokój wyciszenia jest na parterze. Pracownik galerii pokaże Ci drogę.

Podczas zwiedzania

Jeśli potrzebujesz pomocy albo masz pytania, podejdź do pracownika galerii.

Pracownik galerii zawsze jest na parterze, przy kasie.

Przed wizytą

Możesz przeczytać opis dostępności galerii.

Opis jest na stronie: www.galeriarzeczna.pl/dla-zwiedzajacych/#dostepnosc.

Jeśli masz pytania – porozmawiaj z koordynatorką dostępności, Agnieszką Zielonką-Miturą,

napisz na adres: projekty.galeria@tzt.rybnik.pl

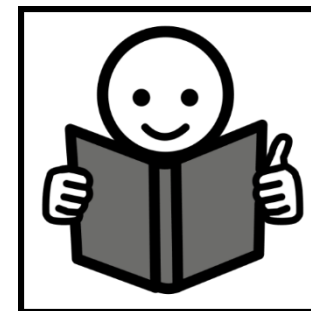
albo zadzwoń na numery: 32 44 07 132 lub 608 861 003.

Ten tekst napisaliśmy w 2025 roku.

Konsultowały go osoby z niepełnosprawnościami intelektualnymi.

Jeśli uważasz, że coś możemy poprawić,

napisz na adres: lis@art-impact.pl.



Zdjęcia zrobił Marcin Giba.

Piktogram (strona tytułowa i ostatnia strona)

zrobił Sergio Palao dla ARASAAC: www.arasaac.org

Właścicielem jest Rząd Aragonii (Hiszpania).



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



NARODOWE
CENTRUM
KULTURY

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Narodowego Centrum Kultury: Kultura – Interwencje. Edycja 2025